

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

Tercer período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva

Roma, 21-25 de octubre de 2002

PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 9 del programa

Para aprobación



Distribución: GENERAL
WFP/EB.3/2002/9-B/3
20 septiembre 2002
ORIGINAL: INGLÉS

OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN — REGIÓN DE LOS GRANDES LAGOS 10062.1

**Ayuda alimentaria para el socorro y la
recuperación en la región de los Grandes Lagos**

Número de beneficiarios	1.048.200 (promedio/mes de 1.277.200 a 730.450) Mujeres: 583.200 (promedio)
Duración del proyecto	36 meses (del 1º de febrero de 2003 al 31 de enero de 2006)
Costo (dólares EE UU)	
Costo total de los alimentos	266.737.572
Costo total de los alimentos	106.742.174
Necesidades totales de alimentos	491.015 toneladas

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).

Nota para la Junta Ejecutiva

El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Directora del Despacho Regional para
África Oriental y Meridional (ODK):

Sra. J. Lewis

Oficial Superior de Enlace, ODK:

Sra. E. Larsen

tel.: 066513-2103

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase a la Supervisora de la Dependencia de Servicios de Reuniones y Distribución (tel.: 066513-2328).



Resumen

A pesar de los avances logrados en los acuerdos de paz entre la República Democrática del Congo (República Democrática del Congo) y Burundi, la región de los Grandes Lagos de África sigue estando muy expuesta a conflictos y desplazamientos de población. A mediados de 2002, había aproximadamente 900.000 refugiados y personas desplazadas en el interior de los países (PDI) en el polo regional del PMA en la región de los Grandes Lagos, del que forman parte Burundi, Rwanda y Tanzania occidental. La mayor parte de la población continúa dependiendo de la ayuda alimentaria, ya sea ésta en forma de distribución general de alimentos o de reserva básica mientras se recuperan los medios de subsistencia gravemente afectados. La inseguridad alimentaria se ha deteriorado más por la pobreza estructural, las condiciones climáticas adversas (en particular, lo que parece ser una tendencia cíclica de sequía que se repite cada tres a cuatro años), los peligros de sismos y, en Burundi y Rwanda, la mayor densidad demográfica de África.

Cabe esperar con relativo optimismo que el proceso de repatriación actualmente en curso en el marco de la operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR) se lleve a cabo satisfactoriamente. Se prevé que la población de refugiados en la República Unida de Tanzania pasará de 510.000 (cifra de 2002) a una cifra apenas superior a 100.000 en 2006; la gran mayoría de dicha población regresará a Burundi. En la misma medida, se incrementarán las actividades de reasentamiento y recuperación en Burundi, aunque la actividad de socorro sigue siendo la predominante. En el entorno relativamente más seguro de Rwanda, la ayuda alimentaria servirá para fomentar el empleo, crear activos a mediano plazo y desarrollar la infraestructura rural, proporcionando los medios básicos para que las personas participen en actividades regulares de desarrollo. No obstante, la ayuda de socorro selectiva para los grupos vulnerables de población y los programas de atención y mantenimiento dirigidos a los refugiados siguen teniendo gran importancia.

Los objetivos de la OPSR son los siguientes:

- una mejor o más estable disponibilidad alimentaria familiar y estado nutricional de las poblaciones seleccionadas. Además de la distribución general de alimentos de socorro, se incluye la ayuda a niños malnutridos, madres gestantes y lactantes, enfermos hospitalizados, huérfanos y niños de las calles y personas con VIH/SIDA;
- un mayor acceso de las comunidades seleccionadas a los activos materiales, conocimientos y aptitudes. Se hará hincapié en la capacitación y la enseñanza primaria como parte de la estrategia de recuperación; y
- una mejor preparación de ayuda alimentaria en casos de catástrofe y respuesta entre los interesados directos, entre ellos las estructuras oficiales de Rwanda y Burundi. Se da por sentado la promoción de la equidad de género en el acceso a los bienes y recursos proporcionados por el PMA y en la gestión de los mismos.

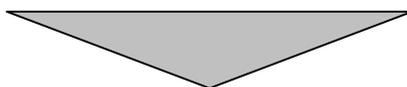
En el primer año, la OPSR brindará ayuda alimentaria a un promedio de 1,2 millones de beneficiarios mensuales, de los cuales la mitad son refugiados y repatriados. Este número bajará a 730.450 por mes a finales del tercer año; la mayor parte de esa población (cerca de un 75%) serán beneficiarios de actividades de socorro o recuperación en su país de origen. Con métodos de evaluación más perfeccionados se podrá efectuar una orientación más específica de la ayuda a los grupos vulnerables.



En esta región muy inestable, el PMA seguirá actualizando su planificación para imprevistos en estrecha colaboración con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y otros asociados. Es inevitable que surjan contratiempos dada la incertidumbre en el proceso de paz y las formas que adopta la repatriación de los refugiados. No obstante, la flexibilidad inherente de la OPSR debería permitir afrontar todas las eventualidades, excepto las más graves.

Para el proyecto, de tres años de duración, será necesario que el PMA aporte un total de 266.737.572 dólares EE UU, incluidos 106.742.174 dólares en costos de los alimentos.

Proyecto de decisión



La Junta Ejecutiva aprueba la OPSR para la región de los Grandes Lagos 10062.1 — Ayuda alimentaria para el socorro y la recuperación en la región de los Grandes Lagos (WFP/EB.3/2002/9-B/3).



CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN

Contexto de la crisis

1. Se reconoce que desde hace tiempo los conflictos en los países de la región de los Grandes Lagos tienen una dimensión regional. Una respuesta internacional eficaz y previsible exige un análisis continuo, una planificación regular para imprevistos en situaciones de crisis humanitaria y la capacidad de movilizar recursos a través de las fronteras, cuando sea necesario.
2. Esta OPSR regional abarca un polo de tres países: **Burundi, Rwanda y la República Unida de Tanzania**. Los refugiados del sur de Uganda, que hasta la fecha forma parte de este programa, estarán integrados en la OPSR 10121.0 de Uganda, que se pondrá en marcha en enero de 2003 para desarrollar una mayor coherencia del programa a escala nacional.
3. Aunque la **República Democrática del Congo** no forma parte del polo que abarca la presente OPSR regional, el avance de este país en pos de la paz gracias al Acuerdo de Paz de Lusaka de 1999 tiene repercusiones de gran alcance en la región. El conflicto en dicha zona aún precipita un éxodo de la población; el ACNUR cuenta con planes de contingencia para prestar asistencia a otros 50.000 refugiados. Mientras tanto, es posible que se pierda en parte lo que se ha logrado hasta ahora —la retirada de las fuerzas beligerantes de las líneas fronterizas, la repatriación parcial de ejércitos nacionales y la debilitación de alianzas anteriores—, si los grupos beligerantes reanudan los combates en las zonas fronterizas.
4. En **Burundi**, se obtuvieron logros y reveses en el proceso de paz de Arusha. En noviembre de 2001 se instauró un nuevo gobierno de transición, pero los esfuerzos por hacer entrar en negociaciones de tregua a los dos grupos principales de la oposición, el Consejo Nacional para la defensa de la democracia – Fuerzas para la defensa de la democracia (CNDD-FDD–*Conseil national pour la défense de la démocratie–Forces pour la défense de la démocratie*) y las Fuerzas de Liberación Nacional (FNL, *Forces nationales de libération*), resultan al parecer insuficientes. Si la base popular y las alianzas en la República Democrática del Congo se hacen insostenibles para los rebeldes, puede que vuelvan a sublevarse en un conflicto armado intensificado en Burundi. Los enfrentamientos continúan en la zona rural de Bujumbura y las provincias del sur, en particular en las regiones cercanas a la frontera con Tanzania, causando el desplazamiento de poblaciones y una inmensa destrucción de bienes personales y públicos.
5. A mediados de 2002, había en Burundi cerca de 375.000 PDI que se concentraban en 211 lugares, a muchos de los cuales era difícil acceder con regularidad debido a cuestiones de seguridad. Además, el país recibe ahora refugiados procedentes de la República Democrática del Congo que están dispersos sobre todo en las poblaciones locales, y un pequeño porcentaje se encuentra en campamentos. La sequía en las provincias del norte y noreste en la segunda mitad de 1999, y luego una epidemia de malaria a finales de 2000 y comienzos de 2001, afectaron a poblaciones que ya eran vulnerables, lo que produjo una grave crisis de malnutrición.
6. En **Rwanda**, la concentración de los *Interahamwe* (la milicia hutu) y la antigua Fuerzas Armadas de Rwanda (FAR, *Forces armées rwandaises*) en la región de Kivus presenta una posible amenaza a la estabilidad. Lamentablemente, el programa de desarme, desmovilización, repatriación, reasentamiento y reintegración en la República Democrática



del Congo ha sido lento en comenzar, y todavía hay incursiones de rebeldes. Una iniciativa multisectorial liderada por el Banco Mundial, de tres años de duración, para la construcción de la paz aspira a desmovilizar a 65.000 efectivos del Ejército Patriótico de Rwanda (RPA) y excombatientes de FAR/*Interahamwe* que están actualmente en la República Democrática del Congo. La desmovilización es una piedra angular en las iniciativas para la construcción de la paz regional; a menos que rápidamente se creen medios alternativos de vida, puede que ocurra una nueva ola de tensión política e inseguridad interna.

7. Con todo, Rwanda es un país de relativa estabilidad en la región. Pese a ello, el desarrollo sostenido sigue siendo difícil de alcanzar. Tras el genocidio de 1994, el país aún sufre el legado de un sistema de gobierno y política étnica inadecuado y una incierta recuperación económica. La presión sobre la tierra es crónica, y la sequía o la desestabilización política pueden traducirse rápidamente en inseguridad alimentaria. Los refugiados de la República Democrática del Congo y Burundi están asentados en tres campamentos en distintas partes del país, sin acceso a tierras ni oportunidades laborales.
8. La crisis de los refugiados en la **República Unida de Tanzania** (cifra actual: 510.000) no ha terminado de ningún modo. Al Gobierno le preocupan las persistentes acusaciones de que acoge y apoya a rebeldes de Burundi. Insiste en que se proceda a una rápida repatriación de sus refugiados a “zonas seguras” en Burundi. Si las perspectivas de repatriación en gran escala del ACNUR son acertadas, un pronóstico optimista sería que el total de refugiados que necesitan asistencia descendiera a alrededor de 468.500 para febrero de 2003.
9. En el contexto regional, la ayuda alimentaria no sólo se convierte en un imperativo humanitario, sino que también es una contribución fundamental para la estabilización política y económica de las poblaciones atrapadas en el ciclo de violencia y desplazamiento. La intervención a corto plazo no es una opción viable. Para encontrar una solución duradera para las personas afectadas por este conflicto regional y por la inseguridad alimentaria, muchas de las cuales fueron arrancadas de sus hogares y medios de producción, se requiere una asistencia variada, integrada y sostenida, que va de la asistencia de socorro de urgencia a las actividades de desarrollo, y aceptar que en este proceso de transición pueden ocurrir contratiempos dada la situación sumamente inestable.

Análisis de la situación

Estadísticas comparativas

	Burundi	Rwanda	República Unida de Tanzania
Población estimada	6,8 millones	8,1 millones	No corresponde (NC)
Producto nacional bruto (PNB) per cápita	120 dólares EE UU	290 dólares EE UU	NC
Densidad demográfica	421/km ²	746/km ²	NC
Tamaño de parcela promedio /familia	0,7 ha	0,5 ha	NC
Índice de género	0,302 (145°)	0,491 (135°)	NC
Tasa de alfabetización de adultos	46,9%	65,8%	NC
Malnutrición aguda global	De 5% a 20% (varía según la región y la estación)	6,7% (1,3% grave) retraso del crecimiento: 42,7%	<5%
Prevalencia de VIH/SIDA en adultos	11% (20% medio urbano, 7,5% rural)	11,2%	10% a 18%



10. **Burundi** es uno de los países más pobres del mundo, casi el 60% de la población vive por debajo del umbral de pobreza acordado internacionalmente. Dado que el 49% de la mano de obra está constituida por mujeres, el conflicto ha dado lugar a un aumento del número de hogares vulnerables encabezados por mujeres o niños. La tasa de matrícula en las escuelas primarias del país en 2000–2001 era aproximadamente del 67% (59% de niñas y 75% de niños). La creciente prevalencia de las infecciones por el VIH/SIDA afecta aún más a los medios de supervivencia y la capacidad receptiva de atención sanitaria de las comunidades.
11. Con una superficie total de 27.834 kilómetros cuadrados, Burundi es el segundo país de África por densidad de población, que corresponde en promedio a 250 habitantes por kilómetro cuadrado, cifra que aumenta a 421 en la altiplanicie central cultivable. Dada su tasa anual de crecimiento del 2,7%, se prevé que la población se duplicará para 2024. El 40% de las familias que viven en la altiplanicie central cultivan parcelas de menos de 0,4 hectáreas, lo que es insuficiente aun para la producción de subsistencia. La ya baja productividad empeora debido al acceso limitado a las tierras tradicionales de explotación agrícola, las sequías, la degradación de los suelos y la falta de fertilizantes. Los precios de los alimentos han experimentado un aumento pronunciado desde 1999; el bajo poder adquisitivo de la mayor parte de la población impide la inversión personal en la agricultura y dificulta el acceso a los servicios básicos.
12. Pese a dichas dificultades, las condiciones climáticas relativamente favorables y el apoyo internacional han dado como resultado un ligero aumento de la producción en Burundi y una mejora general del estado nutricional de la población (relación entre el peso y la estatura <10%) en el período 2001–2002. Aun así, el acceso inadecuado y la inseguridad en las provincias de Makamba, Rutana, zona rural de Bujumbura, Ruyingi y Cankuzo hicieron que el nivel de malnutrición subiera una vez más a finales de 2001 (relación entre el peso y la estatura del 10%-20%). La evaluación de cultivos y suministros de alimentos realizada por la FAO, el PMA, el UNICEF y el Gobierno para la campaña de 2002 estimó que después de las importaciones comerciales previstas de 40.000 toneladas de cereales y leguminosas y la ayuda alimentaria proyectada de 85.000 toneladas, habría en 2002 un déficit alimentario equivalente a 167.000 toneladas de cereales.
13. A pesar de la marcada recuperación de estos últimos años, **Rwanda** sigue experimentando muchas carencias. Más del 60% de la población vive por debajo del umbral de pobreza, lo que representa un aumento de la pobreza del 15% desde 1994. Habida cuenta de que el 90% de la mano de obra vive de la agricultura y de que el país tiene la mayor densidad demográfica de África, la escasez de tierras constituye el mayor obstáculo socioeconómico de Rwanda.
14. En Rwanda las mujeres constituyen el 60% de la mano de obra, afrontan considerables restricciones que limitan sus derechos a la educación y la salud y a una participación equitativa en la vida social, económica y política. Tras el genocidio de 1994, la proporción de familias encabezadas por mujeres y niños aumentó a un 34% en 1996.
15. Según recientes estimaciones, el número de familias rwandesas que tienen una vivienda inadecuada disminuyó de 370.000 en 1999 a 192.000 en 2001. Sin embargo, el hecho de que no hayan culminado los procesos de reasentamiento y reintegración de los antiguos refugiados y poblaciones desplazadas sigue planteando problemas apremiantes. En las regiones sudorientales, las sequías cíclicas han deteriorado aún más la seguridad alimentaria y han complicado las posibilidades de un asentamiento y una repatriación a largo plazo.
16. La tasa de mortalidad de lactantes ha aumentado a 131 por cada 1.000 nacidos vivos, del nivel de 1992 de 85 por cada 1.000 nacidos vivos. En el mismo período, la tasa de



mortalidad infantil ha pasado de 150 a 203 por cada 1.000 nacidos vivos. Dichas cifras se encuentran entre las peores del África subsahariana. Aunque la prevalencia de la malnutrición aguda se mantiene dentro de límites razonables, el número de niños que necesitan rehabilitación nutricional (20.000 terapéutica, 72.000 complementaria) es una carga inmensa para la infraestructura sanitaria nacional. El mayor riesgo de malnutrición aguda y crónica se encuentra entre los niños menores de tres años.

17. La **República Unida de Tanzania** sigue acogiendo a más de medio millón de refugiados. Un estudio del PMA y el ACNUR sobre la autosuficiencia alimentaria, realizado en abril de 2001, hizo que diversos grupos de trabajo de distrito reunieran propuestas para generar ingresos, aumentar la producción en parcelas familiares, el crédito para la ganadería y la capacitación. No obstante, las oportunidades están limitadas por el acceso a tierras cultivables (el movimiento de refugiados está restringido a 4 kilómetros alrededor de los campamentos), la configuración étnica, la duración de la estadía en los campamentos y el tamaño de las parcelas. En general, las actividades generadoras de ingresos han logrado mejores resultados que las actividades agrícolas. El aumento del nivel de malnutrición aguda (hasta un 8%) a finales de 2000, cuando escaseaba el suministro de insumos alimentarios y no alimentarios, indica más claramente la continua dependencia que tienen los refugiados de la asistencia externa.
18. Debido a las limitaciones financieras a escala mundial, el ACNUR ha recortado proyectos no esenciales y exhorta a los asociados a que busquen fondos independientes. Del mismo modo, debido a las limitaciones de recursos y la falta de recursos humanos en el marco de la OPSR 10062.0, solamente 6.000 de un número previsto de 11.000 personas han recibido asistencia en virtud de proyectos que se ejecutan en zonas que acogen a refugiados.
19. En los tres países, dado que los hombres emigran o van a la guerra, las mujeres a menudo buscan formas de subsistencia negativas; por ejemplo mendigando, ejerciendo la prostitución o sobrecargándose de trabajo. En la República Unida de Tanzania, los trastornos sociales han provocado un aumento de la violencia sexual y doméstica, tasas elevadas de nacimientos e infecciones por VIH/SIDA.

Políticas y programas gubernamentales de recuperación

20. En la Conferencia de París de diciembre de 2001, El Gobierno de **Burundi** ha presentado una estrategia de transición para el período 2001–2003, que hace hincapié en las intervenciones en cinco esferas básicas (salud, educación, agua, hábitat, la integración de la mujer y la creación de empleos) y una combinación de operaciones de socorro y asistencia para el desarrollo. Con expresiones de apoyo por valor de alrededor de 440 millones de dólares EE UU, la Conferencia de París constituye una declaración de intención de la comunidad internacional para ayudar a consolidar la paz, la reconstrucción y el desarrollo.
21. El documento de estrategia de lucha contra la pobreza del Gobierno de **Rwanda**, introducido en 2001, articula estrategias globales de reforma estructural del sector agrícola y mejoras de la seguridad alimentaria, mediante el incremento de los ingresos rurales y la seguridad alimentaria y la transición de una economía de subsistencia a una economía basada en el mercado. Contempla además la institucionalización de programas de protección social para los más vulnerables, y señala la determinación del Gobierno de erradicar el fundamento jurídico en el que se basa la discriminación sexual; hay leyes destinadas a garantizar los derechos de propiedad de las mujeres, eliminar discrepancias en el código laboral y asegurar la participación en las estructuras de poder.



22. Merced a una creciente presión por parte de los Gobiernos de Burundi y la **República Unida de Tanzania**, el ACNUR se ha visto obligado a acelerar el proceso de repatriación voluntaria, cuyo éxito se analizará hacia finales de 2002. Actualmente, el Gobierno de Tanzania no considera la posibilidad de que la mayoría de los refugiados permanezcan en la República Unida de Tanzania.

Justificación

23. Si bien se reconocen las oportunidades inmediatas de desarrollo en la región, se cree que una OPSR proporcionará el mejor enfoque programático a la actual modalidad de rehabilitación en muchas partes de la región. La repatriación prevista de refugiados de la República Unida de Tanzania a sus países de origen (Burundi, Rwanda y la República Democrática del Congo) exigirán la realización de actividades de recuperación ampliadas, manteniendo al mismo tiempo la ayuda de socorro tanto como programa de protección social o como requisito vital para que las personas puedan reasentarse, salvaguardar los bienes e invertir en futuras actividades productivas.
24. En reconocimiento de las causas comunes de la situación política y de seguridad alimentaria en Burundi, Rwanda y la República Unida de Tanzania, la continuación de la operación regional garantizará la flexibilidad en respuesta a los diversos modelos hipotéticos previstos a partir de un ambiente muy incierto y de la transición continua de las actividades de socorro a las de recuperación, y viceversa. Mediante una estrecha cooperación entre las oficinas en los tres países y el personal de apoyo regional destacado en el Despacho Regional para África Oriental y Meridional (ODK) en Kampala, una operación regional fortalecerá aún más las actividades transfronterizas a través de un apoyo programático técnico y operacional, la facilitación de la logística, la gestión de la cadena de suministro y la asignación de recursos. La evaluación de 2002 señaló más claramente los beneficios de una estrategia neutral desde el punto de vista político, que permita enfocar la operación fuera de un contexto nacional particular.

ESTRATEGIA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN

Necesidades de los beneficiarios

25. En 1998, la Oficina del PMA en **Burundi**, con la asistencia técnica de *Save the Children Fund* del Reino Unido (SCF, Reino Unido), elaboró un método de selección de beneficiarios basado en la evaluación de la economía alimentaria familiar. Los equipos encargados hicieron evaluaciones rápidas de la economía alimentaria, que brindaron elementos para tomar decisiones acerca del número de familias que recibirían alimentos y del tipo y la duración de dicha asistencia. Desde febrero de 2002, la oficina en el país ha comenzado a elaborar un sistema de seguimiento más amplio que incluirá información mensual sobre importantes indicadores recabadas de informantes clave, evaluaciones continuas de la economía alimentaria familiar complementadas por datos secundarios y por un sistema mejorado para realizar evaluaciones rápidas que determina las estrategias de supervivencia (el índice de estrategias de supervivencia).
26. Las organizaciones no gubernamentales (ONG) asociadas en la ejecución seguirán organizando las encuestas sobre nutrición, según la necesidad que se observe de información actualizada. El UNICEF consolidará los resultados de las encuestas y presentará regularmente mapas con datos actualizados sobre la prevalencia de la malnutrición. Además, se está organizando una vigilancia mejorada de la ejecución del



programa bajo la coordinación del UNICEF, que permitirá que la información centralizada marque tendencias de la situación nutricional en las zonas beneficiadas.

27. Los programas de alimentación escolar, de alimentos por trabajo (APT) y alimentos para la capacitación (APC) se establecerán en regiones aquejadas de inseguridad alimentaria previamente identificadas. Se realizará una selección adicional de beneficiarios según la disponibilidad de los asociados y la capacidad de ejecución de las comunidades. Con la colaboración del Banco Mundial, el UNICEF, el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) y ministerios competentes del Gobierno, el PMA determinará en qué medida las personas afectadas por VIH/SIDA y sus familias necesitan asistencia alimentaria debido a su menor capacidad de supervivencia. El PMA y el ACNUR realizan periódicamente evaluaciones conjuntas de las necesidades de la población de refugiados, a raíz de las cuales los repatriados registrados reciben una ración de repatriación para 90 días.
28. En **Rwanda**, la identificación de las necesidades y la selección de beneficiarios se basa en una combinación de métodos de evaluación empleados por la Evaluación participativa nacional de la pobreza (la base del documento de estrategia de lucha contra la pobreza), el Observatorio nacional de la pobreza, el Ministerio de Agricultura, el Sistema de alerta temprana en caso de hambruna (FEWS/NET), PASAR (UE), SCF y la Dependencia de análisis y cartografía de la vulnerabilidad (VAM) del PMA. La información se reúne mediante evaluaciones interinstitucionales de los cultivos, evaluaciones de la economía alimentaria familiar, el seguimiento de los precios del mercado de los productos alimenticios y de las características de las precipitaciones, visitas de campo periódicas, y el Cuestionario mensual de seguimiento de la seguridad alimentaria del PMA. Un amplio análisis de VAM (con empleo de las metodologías de análisis de la seguridad de los medios de subsistencia de las familias y evaluación de la economía alimentaria familiar) llevado a cabo de julio a septiembre de 2001, aportó información básica sobre la inseguridad alimentaria, los niveles de malnutrición, el riesgo de inundaciones y sequías, la pobreza, la salud, la infraestructura socioeconómica y la prevalencia del VIH/SIDA.
29. Las poblaciones más necesitadas se encuentran en la confluencia de los ríos Congo y Nilo y en las regiones expuestas a sequías del noreste y sureste del país, a saber: las provincias de Butare, Gikongoro, Kibuye, Gisenyi y Ruhengeri; la región de Bugesera y partes de las provincias de Kigali Ngali, Kibungo y Gitarama. La población destinataria de la ayuda del PMA comprende personas indigentes, familias encabezadas por mujeres y por niños, huérfanos y sus familias de adopción, niños malnutridos y mujeres en centros nutricionales y enfermos crónicos.
30. La fundación de una Dependencia de VAM en Rwanda ha contribuido a conocer mejor la vulnerabilidad y a crear un perfil detallado de los beneficiarios tanto para los asociados como para el Gobierno. Además, ha puesto de relieve la necesidad de una dependencia nacional de gestión de actividades en casos de catástrofe, que imparta capacitación técnica y se encargue de difundir la información.
31. En la **República Unida de Tanzania**, la misión conjunta de evaluación de la situación alimentaria —misión regular entre organismos— y las metodologías de evaluación de la economía alimentaria familiar son las piedras angulares de las estrategias de intervención. Entre las recientes recomendaciones de la misión conjunta se encuentra la realización de encuestas sobre nutrición dos veces al año y una actualización anual del registro de refugiados. Se han entablado conversaciones entre el ACNUR y el PMA para aportar una enmienda al Memorando de Entendimiento (ME), por lo cual se dé al PMA la plena responsabilidad de la distribución de alimentos.
32. A modo de referencia se adjunta un mapa con las zonas beneficiarias de la OPSR.



Función de la ayuda alimentaria

33. Si bien el PMA reconoce el papel que podría tener su asistencia a través de esta OPSR en lo que respecta a la estabilización económica y política de la región de los Grandes Lagos, el papel específico de la ayuda alimentaria es el siguiente: contribuir a la ingesta alimentaria y al bienestar nutricional de las poblaciones vulnerables aquejadas por la inseguridad alimentaria; garantizar la rehabilitación nutricional de grupos de personas malnutridas y vulnerables y proporcionar un incentivo para la participación en actividades que ayuden a reconstruir los bienes materiales, mejorar los conocimientos y aptitudes y apoyar fuentes alternativas de ingresos para las familias aquejadas de inseguridad alimentaria. Por medio de la compensación de los costos de oportunidad, las actividades de alimentación escolar procuran aumentar las tasas de matrícula de los niños en las escuelas primarias de Burundi, especialmente de las niñas. Para los excombatientes, la asistencia alimentaria constituye un incentivo para crear medios de subsistencia alternativos mediante actividades de APT y APC en Burundi, y es un requisito para el consumo diario de alimentos durante los programas de capacitación en campamentos de detención temporal y, más adelante, para la reinserción en la comunidad rwandesa.

Enfoques del programa

34. En el supuesto que **Burundi** avance en pos de la paz, el PMA modificará su intervención de una distribución general de alimentos a gran escala a un enfoque más selectivo en algunas regiones del país, a medida que los refugiados y las PDI regresen a sus lugares de origen. En la fase anterior de la OPSR, sólo el 23% de los beneficiarios estaba comprendido en el componente de recuperación previsto, cifra que probablemente aumentará bastante dado este supuesto más optimista. Sin embargo, incluso las poblaciones recientemente repatriadas necesitarán un nivel considerable de asistencia de socorro a mediano plazo antes de que se determine una nueva modalidad regular de recuperación, sobre todo porque muchas de las zonas designadas para el reasentamiento son inseguras. Un elemento importante que hay que tener en cuenta es el de la selección y la capacidad de los asociados para realizar actividades de recuperación con regularidad y coherencia. Las encuestas de referencia y las evaluaciones del impacto de las intervenciones se llevarán a cabo en forma periódica. Los proyectos del PMA estarán más orientados hacia las cuestiones de género, especialmente con relación al papel de las mujeres en situaciones posteriores a los conflictos, a fin de que todas las mujeres beneficiarias participen en todas las etapas del ciclo del proyecto.

35. En **Rwanda** se realizaron enormes esfuerzos para reconstruir el país en un ámbito marcado por la terminación del conflicto y los desplazamientos de personas. Aunque se han obtenido muchos logros, se considera necesario continuar con la recuperación de los medios de subsistencia. Es imprescindible que se continúe el componente de bienestar social del programa del PMA, en el que la ayuda alimentaria se empleará para incrementar el empleo, crear bienes y desarrollar la infraestructura rural de modo que se cimienten las bases de la seguridad y se ayude así a las personas a participar en actividades regulares de desarrollo. Mientras tanto, se mantendrá la asistencia de socorro para los grupos de población vulnerables, a fin de emprender programas de protección social adecuados y facilitar la reinserción de los ex soldados en la sociedad.

36. En la **República Unida de Tanzania** las mujeres desempeñan un papel cada vez más importante en la gestión de la ayuda alimentaria. La representación en los comités alimentarios y como dirigentes de grupos encargados de los alimentos alcanza un 50%; más del 60% de las personas que reciben alimentos son mujeres. Se exhorta a que las mujeres desempeñen funciones no tradicionales, tales como la de porteador, limpiador, barredor y guarda de seguridad. La misión de evaluación de la OPSR de 2002 elogió la



Oficina del PMA en Tanzania por sus iniciativas positivas en la integración de las cuestiones de género y por hacer participar a las mujeres en la gestión de la ayuda alimentaria.

37. La planificación de la repatriación de la República Unida de Tanzania a Burundi, Rwanda y la República Democrática del Congo, prevé un aumento constante de los repatriados en 2003 (11.000 por mes) y 2004 (17.333 por mes). La salida de los refugiados se estabilizará en 2005 (4.333 por mes). Se prevé que la llegada de los refugiados a los campamentos de Tanzania pasará de 1.000 personas por mes en 2003 a 500 personas por mes en 2004, para detenerse finalmente en 2005. Tanto los refugiados de Burundi como de Rwanda habrán vuelto a sus países para finales de 2004. En 2005 continuará la repatriación, y los congoleños dejarán un grupo de 100.000 refugiados de distintos orígenes en la República Unida de Tanzania.

Evaluación de riesgos

38. Es notorio que es muy difícil anticipar exactamente los acontecimientos políticos y humanitarios, y esto se aplica también al período de tres años de la OPSR, de febrero de 2003 a enero de 2006. Los dos grupos principales de rebeldes de Burundi aún no han aceptado los Acuerdos de Arusha; el conflicto en este último país y en la República Democrática del Congo va en aumento. La consecuencia más importante es el alcance que tendrá la repatriación de los refugiados. Además, si persisten los enfrentamientos en Burundi y la mayoría de los refugiados permanece en la República Unida de Tanzania, o si los repatriados regresan y ocurren otros desplazamientos de población (tanto hacia la República Unida de Tanzania como en el interior de país), habrá que aumentar las cifras previstas en la planificación del PMA e introducir revisiones al presupuesto.
39. Si se mantiene la situación actual de repatriación, habría suficiente estabilidad como para pasar con mayor frecuencia de programas de socorro a actividades de recuperación en la mayoría de las regiones de Burundi, tras una fase inicial de reasentamiento. Pero en realidad, en un futuro inmediato, predominará un plan de alimentación general para Burundi.
40. Si aumenta o continúa la inseguridad, se verá afectado considerablemente el grado en que puedan establecerse las actividades de recuperación. La viabilidad y el éxito de dichas actividades depende mucho de las posibilidades de acceder a las poblaciones beneficiarias, así como de las oportunidades de aplicar metodologías de ejecución participativa. Del mismo modo, el acceso limitado a las poblaciones más necesitadas puede perjudicar en gran medida la selección adecuada de los beneficiarios y la entrega oportuna de alimentos en caso de asistencia de socorro. Además, la disponibilidad limitada de recursos para realizar actividades de recuperación más allá de las actividades básicas de ayuda a los refugiados y de socorro podría limitar considerablemente el logro del objetivo de recuperación de la OPSR en Burundi y Rwanda.
41. Toda modificación de la situación estará acompañada de un cambio en las prioridades de asignación de alimentos en toda la región. Habrá que mantener una estrecha colaboración con los donantes para evitar limitaciones en la flexibilidad, debidas a la asignación de los recursos.
42. Al parecer, el fenómeno de El Niño provocó un ciclo de sequías de tres años que afecta al norte de Burundi, la altiplanicie central de Rwanda e incluso las regiones de Dodoma, Arusha y Singida de la República Unida de Tanzania. Eso tiene gran peso en la adquisición local de productos. Previendo esto, la OPSR dispone, para 2004, que se proporcionen 12.150 toneladas de alimentos, por un período de tres meses, a 250.000 personas en Rwanda. Tras la catástrofe de 2002 en Goma, se reserva un volumen adicional de



1.056 toneladas para un máximo de 60.000 personas, en caso de actividades sísmicas imprevistas. Otro riesgo de la región es la malaria estacional, que con frecuencia y rapidez puede convertirse en una epidemia, y aumentar así considerablemente el impacto de la inseguridad alimentaria. Aunque la mayoría de las intervenciones previstas en estos casos se enmarca en la presente OPSR, se estudiará la posibilidad de satisfacer nuevas necesidades a través de canales más adecuados, tales como revisiones de presupuesto y operaciones de urgencia, de acuerdo con la dimensión de las necesidades adicionales, según el caso.

43. En Rwanda se necesita una importante creación de capacidad en los comités de desarrollo comunitarios (elegidos en 1999) que se encargan de la seguridad alimentaria y el desarrollo económico, entre otras cosas. Hay otras limitaciones en la región, considerada en su totalidad, por ejemplo la escasa disponibilidad de recursos complementarios por parte de los asociados en la ejecución, la escasa asignación de recursos por parte de los donantes y la insuficiencia de las existencias reguladoras para fortalecer la preparación del PMA frente a nuevas situaciones de crisis.

Objetivos

44. De conformidad con la Declaración sobre el cometido del PMA, la OPSR contribuirá a las posibilidades de supervivencia y recuperación de las poblaciones aquejadas de inseguridad alimentaria en la región de los Grandes Lagos. Se da por sentada la promoción de la equidad de género en el acceso a los bienes y recursos proporcionados por el PMA y en la gestión de los mismos. Los objetivos específicos de la OPSR contribuirán a:
- mejorar y estabilizar la disponibilidad alimentaria familiar y el estado nutricional de las poblaciones beneficiarias;
 - ampliar el acceso de las comunidades beneficiarias a activos materiales, conocimientos y aptitudes; y
 - mejorar la preparación y respuesta de la ayuda alimentaria en casos de emergencia entre los interesados directos.

PLAN DE EJECUCIÓN POR COMPONENTES

Componentes básicos del programa

⇒ *Componente A: Alimentación de socorro*

45. En **Burundi**, la alimentación selectiva de las personas aquejadas por la inseguridad alimentaria es el elemento principal del componente de ayuda de socorro de la OPSR. La ayuda alimentaria se proporcionará estrictamente en los períodos de déficit alimentario. La alimentación selectiva, a través de centros coordinados por el Ministerio de Salud Pública, se suministrará a niños malnutridos, mujeres gestantes y madres lactantes y enfermos crónicos. Estos programas de alimentación selectiva estarán complementados por las raciones familiares y una distribución de ayuda a grupos concretos, cuando lo permitan la situación de seguridad y la infraestructura. Según la mejora general de la situación de seguridad en el país, y la consiguiente accesibilidad de las poblaciones beneficiarias, se estudiará la viabilidad de actividades de nutrición preventiva además de la continuación de los servicios de curación.
46. En **Rwanda**, el PMA seguirá apoyando la alimentación complementaria y terapéutica en los centros administrados por el Gobierno. El número de centros que cuentan con



asistencias se reducirá progresivamente hasta alcanzar unos 60 durante el período de ejecución de la OPSR, mientras se introducen actividades de nutrición de carácter comunitario, en colaboración con el UNICEF y el Ministerio de Salud.

47. La reinserción de los 65.000 ex combatientes en el período de ejecución de la OPSR representa otro reto. La ayuda alimentaria asegurará la atención a 20.000 ex combatientes en promedio por año y su mantenimiento, en el período en que reciben formación y apoyará a sus familias en la etapa de reinserción.
48. En previsión de que el fenómeno de El Niño ocasione una nueva sequía en 2004, se necesitará ayuda alimentaria por un período de transición de tres meses para unos 50.000 hogares en la región sureste del país. En caso de que se produzca un sismo, se proporcionará ayuda a otras 60.000 personas durante un mes.

⇒ **Componente B: Situaciones prolongadas de refugiados**

49. En **Burundi**, la asistencia a los refugiados de la República Democrática del Congo y repatriados de los países vecinos seguirá estando determinada por las misiones conjuntas de evaluación del ACNUR y el PMA. Los refugiados recibirán una ración completa mientras no puedan aplicar ninguna estrategia de autosuficiencia.
50. En 2002, había alrededor de 33.000 refugiados en **Rwanda**. La mayoría procedía de la República Democrática del Congo; un número menor provenía de otros países (Burundi, Etiopía y Somalia). Un número estimado de 35.000 refugiados recibirán una ración completa y los centros de alimentación selectiva atenderán a las necesidades adicionales de 1.400 mujeres y niños refugiados. Unos 72.000 refugiados repatriados ingresarán a Rwanda durante los tres años de la ejecución de la OPSR. Se ha previsto distribuir lotes de alimentos para tres meses (que se administrarán a través del ACNUR) destinados al reasentamiento de 12.500 repatriados. Se prevé que el ritmo de repatriación será, por término medio, de 2.000 personas por mes. Los que regresan de la República Democrática del Congo son los más vulnerables; en general son más pobres y en su mayor parte son mujeres con niños. Muy pocos tendrán acceso a tierras a su regreso.
51. En la **República Unida de Tanzania**, los refugiados reciben una ración común durante 30 días en todos los campamentos hasta que hayan sido dados de baja oficialmente por el ACNUR; posteriormente, recibirán lotes de alimentos para repatriados durante 90 días en sus países de origen. Todos los refugiados reciben a la misma ración. Al igual que en la fase anterior de la OPSR, la ración de frijoles es menor, porque se supone que existe un cierto grado de autoabastecimiento. Los alimentos se distribuyen a los grupos familiares (entre 50 y 100 personas), cada uno de los cuales tiene dos dirigentes, uno de ellos mujer. Se seguirán llevando a cabo actividades selectivas de alimentación, con la posibilidad de aportar un complemento nutricional para promover el apoyo psicosocial en casos de VIH/SIDA, así como la atención sanitaria a domicilio de los enfermos crónicos.

⇒ **Componente C: Recuperación**

52. Si se mantiene la paz en **Burundi**, tras la repatriación o reasentamiento de los refugiados o PDI, poco a poco aumentará el número de operaciones de recuperación y reasentamiento. Se realizarán evaluaciones para determinar en qué grado las poblaciones repatriadas necesitarán mayor asistencia, además del conjunto de medidas de reasentamiento que reciban. Si dicho grado supera las necesidades ya contenidas en las cifras previstas (Anexo III), se hará una revisión del presupuesto.



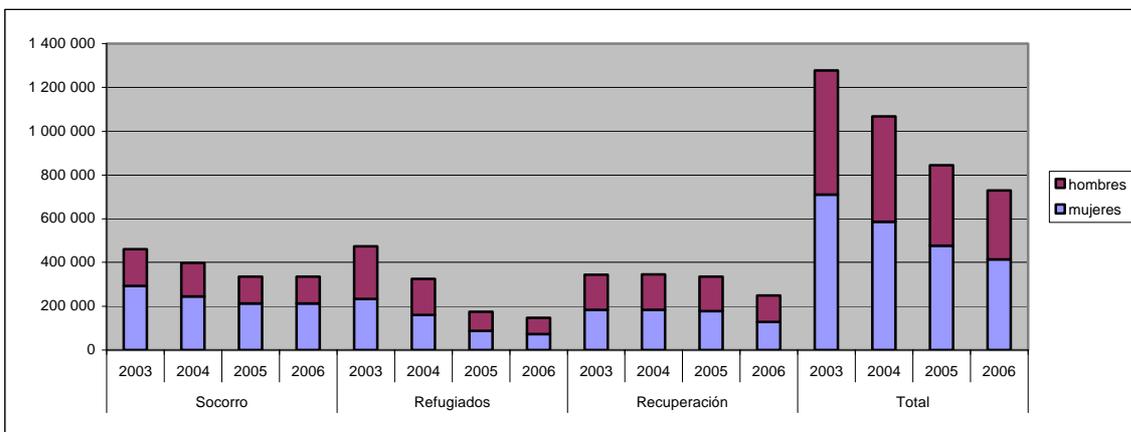
53. El PMA planifica:
- un programa de raciones para las personas que protegen semillas destinadas a los agricultores, repatriados y PDI que padecen de inseguridad alimentaria y que resultan afectados por catástrofes naturales, inseguridad y desplazamiento;
 - alimentos por trabajo, un programa de protección social que proporciona empleo y que también sirve de incentivo para la repatriación y el regreso de las personas. Las actividades de APT consistirán en la rehabilitación de infraestructura básica, la producción agrícola, la bonificación de tierras, la reforestación, el riego, la construcción de viviendas y la ordenación de aguas;
 - asistencia a través de centros sociales a personas que viven con VIH/SIDA y poblaciones afectadas, en colaboración con el ONUSIDA;
 - apoyo al reasentamiento de excombatientes y niños soldados a través de actividades de APT y APC; y
 - programas de APC para apoyar a diversos grupos en la adquisición de conocimientos o aptitudes básicas para la realización de pequeñas actividades generadoras de ingresos. Estas iniciativas orientadas a pequeños grupos comunitarios y que hacen hincapié en la participación de la mujer, se centrarán en la formación profesional y en las actividades para la consolidación de la paz.
54. El Programa de alimentación escolar orientará la ayuda a niños de escuelas primarias que viven en zonas afectadas por hambre transitoria. Mediante el proyecto se aportará una comida al mediodía a niños en edad escolar en las escuelas seleccionadas, según la capacidad de infraestructura de los institutos. El PMA proporcionará a las alumnas una ración adicional para llevar a casa como incentivo para alentar su asistencia a clase.
55. En **Rwanda**, existe una gran posibilidad de aumentar la producción agrícola a través de la rehabilitación de la infraestructura y las tierras marginales que dejaron de utilizarse durante la guerra civil. La asistencia del PMA se centrará en zonas cuya pobreza estructural y variaciones climáticas afectan los medios de subsistencia. La bonificación de terrenos pantanosos y la construcción de terrazas en tierras en pendiente; la rehabilitación de zonas de captación de agua y la instalación de servicios de abastecimiento de agua; la rehabilitación de la infraestructura de transporte y proyectos medioambientales son algunas de las actividades básicas que beneficiarán tanto a las personas como a la comunidad en general. Si bien los productos materiales seguirán siendo un índice del éxito o fracaso de un proyecto de APT o APC, una vez finalizado el proyecto también se evaluará la gestión, durabilidad e identificación de la comunidad con el proyecto en su totalidad.
56. Se proveerá alimentación institucional a los enfermos crónicos que cuenten con muy poco apoyo familiar. Las actividades de APC están relacionadas con la capacitación profesional, encabezada por la Comisión de unión y reconciliación nacional, y consiste en impartir capacitación en adquisición de aptitudes para la vida y derechos como ciudadanos de Rwanda a las asociaciones de mujeres, grupos de estudiantes y dirigentes comunitarios recién elegidos.
57. En la **República Unida de Tanzania**, habrá un pequeño componente de recuperación consistente en proyectos de APT en las zonas de acogida de refugiados. Entre ellos, proyectos medioambientales, proyectos de protección contra la malaria y construcción de escuelas. También se aportará ayuda alimentaria a alumnos vulnerables (niños de la calle), que les permitirá asistir a clase. Se estudiarán además otro tipo de adiestramiento práctico. Dado el bajo interés expresado por esta formación en los años anteriores, se destaca la necesidad de sensibilizar a la comunidad sobre la importancia de la ayuda alimentaria y las actividades de APT.



Beneficiarios

58. En el Anexo IV figuran datos desglosados por sexos de cada componente. Un 56% de los beneficiarios serán mujeres; algunas actividades estarán específicamente dirigidas a ellas. En particular, en el componente de socorro las mujeres representan más del 60% de la cifra promedio de beneficiarios. Además, conforme a los Compromisos del PMA relativos a la mujer, se continuará realizando actividades a fin de que el 80% de los beneficiarios de la ayuda de socorro sean mujeres. En la Figura 2, más adelante, se indica el número de mujeres y hombres de los tres componentes del programa por año. La figura indica claramente el descenso total del promedio mensual de beneficiarios a finales de la OPSR.

Figura 1: Cifras promedio mensuales de beneficiarios (hombres y mujeres) por componente del programa y por año



59. Si bien la mayoría de las actividades dirigen su ayuda a las comunidades en su totalidad, se crearán programas especiales para atender a las necesidades de niños malnutridos, mujeres gestantes y madres lactantes, personas que viven con el VIH/SIDA, escolares, huérfanos y niños de la calle. Además, por primera vez la OPSR apoyará la desmovilización en gran escala de soldados en Burundi y Rwanda.
60. Si bien las cifras promedio mensuales de beneficiarios se presentan en este documento para indicar la magnitud operacional de las actividades, el número real de personas que recibe asistencia durante el transcurso de la OPSR es mucho mayor. Sobre todo en programas de rehabilitación nutricional y actividades de APT y de capacitación, los números acumulados de beneficiarios muestran la gran cobertura que tienen las actividades de la OPSR en toda la población seleccionada. En Burundi, se prevé que 2.751.150 personas se beneficien de la ayuda alimentaria a lo largo de un período de 36 meses, con un número promedio mensual de 631.000 personas. Las cifras correspondientes a Rwanda y la República Unida de Tanzania ascienden a 1.429.400 (promedio mensual de 141.000) y 640.150 (promedio mensual de 276.112), respectivamente.
61. Las raciones de alimentos para las actividades de socorro y recuperación se basan en las normas internacionales y las preferencias de consumo locales. Con la combinación de la ración de ayuda alimentaria y los alimentos disponibles en el lugar se busca atender a las necesidades mínimas de nutrición de 2.100 kilocalorías. Las raciones que se emplean en los programas de alimentación selectiva y en hospitales se basan en protocolos acordados localmente (conformes a directrices internacionales) y acuerdos de trabajo con los gobiernos, el UNICEF, el ACNUR y ONG asociadas. La ayuda alimentaria para la recuperación constituye un incentivo para la participación y, al mismo tiempo, un



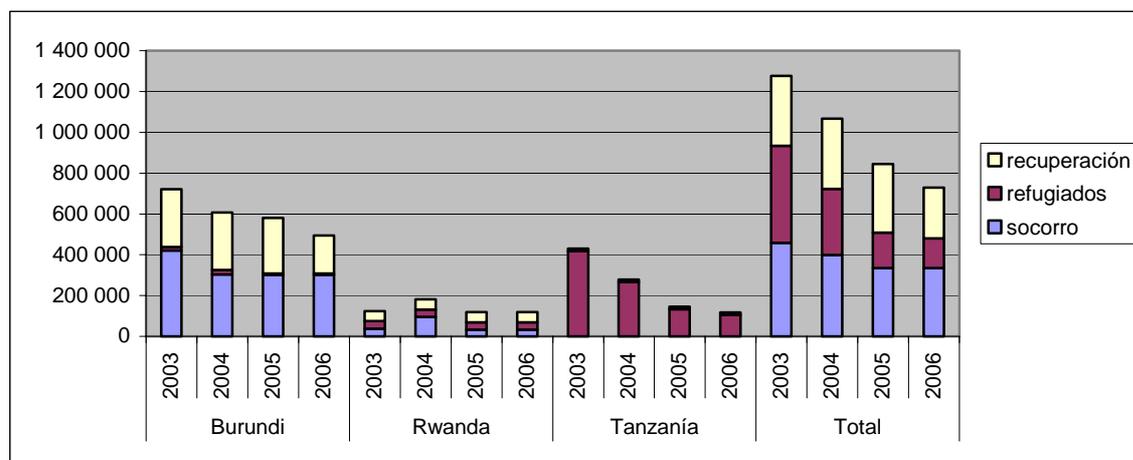
complemento nutricional. Si bien se procura lograr la armonización de las raciones, los distintos niveles de vulnerabilidad, las circunstancias particulares y las realidades operacionales en toda la región justifican la variedad de estas raciones.

62. La canasta de alimentos contiene principalmente maíz, leguminosas y aceite. Cuando el riesgo de padecer deficiencia de micronutrientes aumenta entre los beneficiarios debido a la falta de alimentos complementarios, se aportan alimentos compuestos enriquecidos. Esto también facilita el suministro de alimentos semisólidos para lactantes, y reduce así los riesgos relacionados con la malnutrición. Un alimento compuesto enriquecido, suministrado en los centros de alimentación selectiva mejora la eficacia de la rehabilitación nutricional. En las actividades para las personas infectadas por el VIH/SIDA, el suministro de una mezcla de maíz y soya o de Unimix contribuirá a la protección contra enfermedades oportunistas vinculadas con dicha infección, y servirá de contrapeso a las estrategias negativas de subsistencia de las poblaciones afectadas.
63. Se tendrá cuidado en proporcionar maíz (granos en vez de harina) y variedades de leguminosas adecuadas para que la preparación de los alimentos no requiera agua o combustible en exceso. En el presupuesto se prevén fondos para la molienda del maíz, cuando sea necesaria. En colaboración con los asociados en la ejecución se promoverán otras prácticas favorables al medio ambiente, por ejemplo los hornos que ahorran combustible.

Selección de actividades

64. En la sección de componentes básicos del programa se facilitan detalles relativos a la orientación y la esfera de apoyo de las actividades elegidas para respaldar las operaciones de socorro y recuperación, y la atención y el mantenimiento de los refugiados. En la Figura 2 (a continuación) muestra una tendencia decreciente en las cifras globales promedio de beneficiarios por mes y una reducción gradual de la ayuda de socorro y la asistencia a los refugiados, que da paso a actividades de recuperación en sus países de origen. Este cambio se nota especialmente en Burundi. La ayuda de socorro suministrada a través de actividades de protección social se mantendrá a un nivel razonable.

Figura 2: Cifras promedio mensuales de beneficiarios por componente del programa, por país y por año



Rwanda 2004 incluye ayuda de socorro en casos de sequía. Burundi 2006 excluye la ración para los planes de protección de semillas y APT en el mes de enero.

65. Otro análisis de los datos por actividad, ilustrado en las Figuras 3 y 4, muestra que la ayuda alimentaria suministrada a través de programas de salud maternoinfantil (SMI) y



hospitales y en las actividades de APT y de capacitación, llega a un gran porcentaje de las poblaciones seleccionadas, estimado en el 20% y 30%, respectivamente, del total acumulado de personas asistidas (y el 2% y el 20% del volumen total de alimentos). La ayuda a los refugiados, aunque es la mayor actividad desde el punto de vista de las necesidades alimentarias, tiene una cobertura relativamente limitada debido a la larga duración de asistencia por persona. En las Figuras 5 y 6, se muestra la importancia proporcional de los tres componentes del programa.

Figura 3 y 4: Importancia proporcional de las actividades

Figura 3: por números acumulativos de beneficiarios

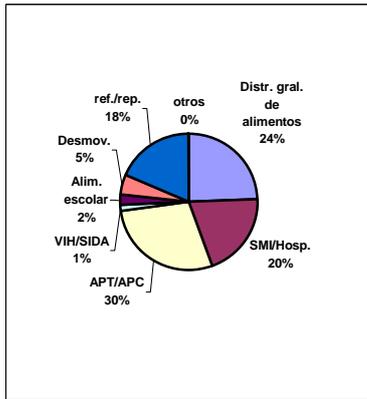


Figura 4: por total de volumen en toneladas

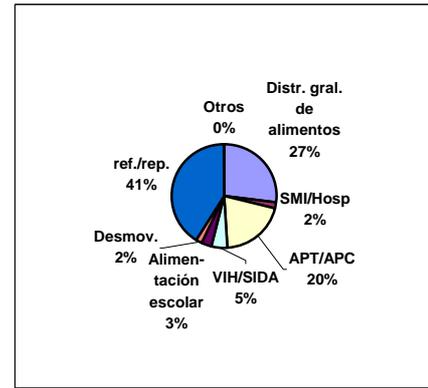


Figura 5 y 6: Importancia proporcional de los componentes del programa

Figura 5: por números acumulativos de beneficiarios

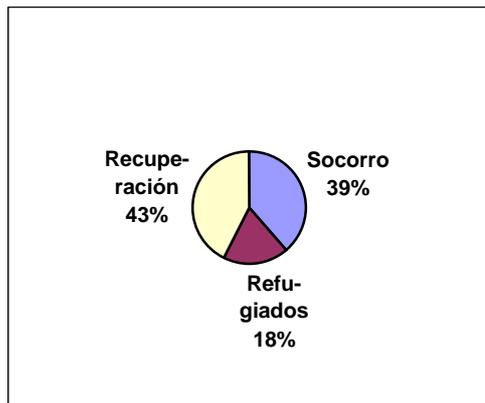
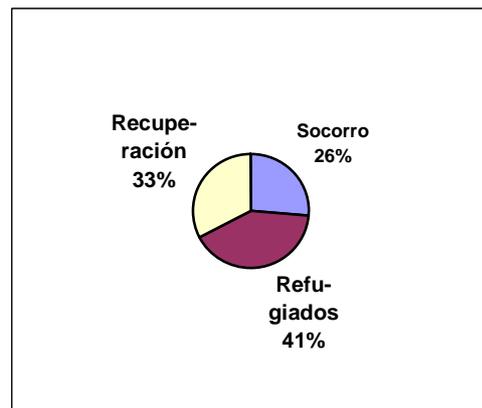


Figura 6: por total de volumen en toneladas



Procedimiento de aprobación de las actividades

66. En **Burundi**, todos los interesados coordinan la estrategia global de la ayuda alimentaria (criterios de selección, zonas de prioridad, evaluaciones de las necesidades y acceso a las personas vulnerables) a través del Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria (CPA). La Dependencia de VAM es esencial en el proceso de selección y orientación iniciales. Para las actividades de socorro se establecen los comités comunitarios de distribución de alimentos en colaboración con los asociados del PMA en la ejecución, la Cooperativa para la Asistencia y el Socorro a Cualquier Parte del Mundo (CARE) y *World Vision International* (WVI). Dichos comités definen listas de beneficiarios, tomando como



base las recomendaciones de los equipos de evaluación y los criterios de selección establecidos del VAM. En los programas de alimentación selectiva, el UNICEF y las ONG realizan encuestas para determinar la ubicación, la magnitud y los tipos de las intervenciones necesarias.

67. Los proyectos de APT son compatibles con los planes de desarrollo provinciales, y son evaluados por las autoridades locales y el PMA. Las asociaciones de mujeres y comités de beneficiarios desempeñan un papel fundamental en la identificación y la gestión de las actividades de los proyectos. En el programa de raciones para los planes de protección de semillas, las localidades beneficiarias se seleccionan a través del análisis de la economía alimentaria de los hogares, el VAM y la FAO. Las autoridades locales determinan las listas de beneficiarios según criterios acordados. En los programas de alimentación escolar, la participación se basa en peticiones del Gobierno y la realización de una evaluación para determinar si la región y la escuela satisfacen los criterios del PMA y si existen asociados adecuados para llevar a cabo el proyecto. El Comité de alimentación escolar de emergencia examina las propuestas.
68. En **Rwanda**, la identificación y formulación de un proyecto está a cargo de los comités de beneficiarios y los comités de desarrollo comunitarios, en el marco de la estructura gubernamental descentralizada. Las propuestas de los proyectos se preparan utilizando las directrices normalizadas del PMA y se presentan al PMA para que las examine y las apruebe. Un ME entre el PMA y el asociado en la ejecución estipula el marco de la ejecución del proyecto (cuantía de la ración, planes de distribución, etc.). Los comités de desarrollo comunitarios contribuyen a la movilización de las personas, en especial las mujeres, y ayudan en la formación de comités de mantenimiento de bienes.
69. Cada campamento de refugiados en la **República Unida de Tanzania** cuenta con un comité de alimentos con equilibrio en la proporción entre hombres y mujeres, que se reúne con el PMA, el ACNUR y los asociados en la ejecución dos veces al mes antes de la distribución. Los niveles de las raciones y las modalidades de distribución se anuncian y se organizan a través de dichos comités. Las modificaciones periódicas a la ejecución de los programas se establecen en consulta con todas las partes interesadas, incluidos los dirigentes de los refugiados, en tanto que los ajustes a largo plazo se establecen mediante la misión conjunta de evaluación de la situación alimentaria.

Disposiciones institucionales y selección de los asociados

70. En **Burundi**, el principal interlocutor del Gobierno ante el PMA es el Ministerio del Interior. Los otros asociados oficiales son el Ministerio de Repatriación, Reintegración y Reinserción de Refugiados (para la repatriación); el Ministerio de Agricultura y Ganadería (para la protección de semillas); el Ministerio de Educación (para la alimentación escolar); el Ministerio de Salud Pública (para la nutrición); el Ministerio de Asuntos Sociales y la Promoción de la Mujer (para los centros sociales); y los Ministerios del Interior y Medio Ambiente (para las actividades de APT).
71. El ACNUR será un asociado fundamental en el programa de repatriación. El PMA también trabaja en estrecho contacto con la FAO, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) y el UNICEF. El programa de alimentación selectiva se lleva a cabo mediante un acuerdo tripartito entre el PMA, el UNICEF y las ONG (*Médecins sans frontières* [MSF], *Action contre la faim* [ACF] y Cuerpo Médico Internacional [IMC], *Solidarité*, entre otras.). Para las distribuciones selectivas y las raciones para los planes de protección de semillas, los principales asociados en la ejecución son CARE y WVI.
72. En **Rwanda**, al igual que en las OPSR anteriores, el Ministerio de Gobierno Local y Planificación Social será la principal contraparte gubernamental. Además, el PMA



colaborará estrechamente con el Ministerio de Agricultura y la FAO en proyectos de bonificación de terrenos pantanosos, con el ACNUR en actividades de alimentación de refugiados, y con el Ministerio de Salud y el UNICEF en actividades de alimentación nutricional. El PMA ha establecido fuertes vínculos de trabajo con ONG internacionales, entre ellas WVI, CARE, Caritas, Trocaire, OXFAM, la Federación Luterana Mundial (FLM) y SCF. La integración de las cuestiones de género en todas las actividades se beneficiará del aporte del Fondo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM). Las actividades de la OPSR serán participativas y se hará hincapié en la gestión comunitaria y la evaluación de las actividades.

73. La OPSR complementa el programa en el país (PP) de Rwanda, aprobado por la Junta Ejecutiva (EB.2/2002) y que está armonizado con el proceso del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDAF). El programa en el país del PMA, cuyo comienzo está previsto para enero de 2003, contiene actividades complementarias tales como alimentación escolar y asistencia a las personas infectadas por el VIH/SIDA en zonas del país aquejadas por la inseguridad alimentaria. También se han adoptado otras iniciativas para reforzar la cooperación y coordinación con el Banco Mundial y otros organismos multilaterales, como el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA).
74. En la **República Unida de Tanzania**, las modalidades básicas de asistencia a los refugiados se establecen en el marco del ME general suscrito entre el ACNUR y el PMA y de la misión conjunta anual de evaluación de la situación alimentaria. En los acuerdos que concierne el PMA con cada uno de los asociados en la ejecución (incluidas las tres ONG principales: WVI, la Sociedad de la Cruz Roja de Tanzania y *Norwegian People's Aid* [NPA]) se especifican las obligaciones de cada asociado en el programa. El Ministerio de Asuntos Interiores es el principal organismo del Gobierno encargado de los refugiados; está representado en cada campamento a nivel de distrito y de región. El asociado en la ejecución para el programa de alimentación en los hospitales en zonas en las que existe una presencia de refugiados es el Ministerio de Salud. La OCHA es el organismo de coordinación de la planificación para imprevistos.
75. Mientras que las operaciones diarias relacionadas con los componentes de la OPSR de cada país siguen estando a cargo de los directores en los países, el Despacho Regional para África Oriental y Meridional, con sede en Kampala, es el responsable general de asegurar que los recursos asignados para la operación regional sean administrados y tenidos en cuenta. Se convocarán reuniones cada tres meses con la presencia de los tres Directores en los países para garantizar un foro consultivo más regular en que se examinen las cuestiones relativas a la movilización de recursos y la ejecución, y que además facilite el diálogo entre los países sobre acontecimientos regionales, desplazamientos de poblaciones y posibles necesidades para la planificación de contingencia. El personal especializado asignado a la OPSR y que trabaja en el despacho regional prestará apoyo en determinadas esferas técnicas y en asuntos operacionales y administrativos.

Creación de capacidad

76. En **Burundi**, la capacidad el Gobierno de seguir de cerca y apoyar los proyectos del PMA se fortalecerá mediante actividades de capacitación y la ejecución conjunta del programa. La creación de capacidad de los asociados comprenderá: armonizar los instrumentos de seguimiento; dar formación sobre el almacenamiento de los productos a las estructuras sanitarias, centros sociales y escuelas; apoyar a las mujeres en los comités para que estén representadas en las instancias decisorias; y, en las actividades posteriores al socorro, procurar que la creación de capacidad sea una parte integral de los proyectos comunitarios.



77. En la **República Unida de Tanzania**, se realizarán programas de capacitación en seguimiento y evaluación y logística, y se hará un esfuerzo más concertado para dar a conocer las posibilidades del programa en las zonas de concentración de los refugiados.
78. En **Rwanda**, se está creando una Dependencia de gestión de actividades en casos de catástrofes para actuar como organismo coordinador de nueve ministerios y ONG de primera línea. El PMA es el principal organismo de las Naciones Unidas designado en el marco del UNDAF con el mandato de reforzar la capacidad de respuesta del Gobierno frente a las catástrofes y establecer las medidas adecuadas para imprevistos. Continuarán ejecutándose con el Gobierno las actuales actividades de creación de capacidad coordinadas para la elaboración de un sistema de alerta temprana, la planificación de contingencia y todas las fases de la gestión de las actividades en caso de catástrofes (preparación, prevención y respuesta). El PMA también facilitará la realización de visitas de formación para los funcionarios oficiales a fin de que aprendan la experiencia acumulada en los países del África subsahariana con las dependencias operacionales para la gestión en caso de catástrofes. En situaciones de emergencia y catástrofes naturales, la evaluación y ejecución conjuntas se realizarán con el Gobierno, FEWS/NET, la Unión Europea (UE), la FAO, el ACNUR, el UNICEF, el PNUD y la OMS.

Disposiciones logísticas

79. La red de transporte comprende dos corredores ferroviarios principales: el corredor septentrional por Mombasa y el corredor meridional por Dar es Salaam. Con respecto a Burundi, los alimentos se transportan a través de la República Unida de Tanzania, desde Isaka, por carretera directamente a Ngozi, y por barcaza desde Kigoma. Los campamentos de refugiados de Tanzania reciben los envíos que por carretera desde Kigoma e Isaka llegan hasta los puntos de entrega en el interior del país (PEIP) que hayan acordado conjuntamente el PMA y el ACNUR. En Rwanda, las entregas se hacen por carretera desde Kampala e Isaka hasta las instalaciones de almacenamiento del PMA situadas en Kigali. Para el transporte a larga distancia se recurrirá a transportistas locales de Tanzania. Hasta que los transportistas estén dispuestos a viajar a las zonas hasta ahora inseguras de Burundi y Rwanda, se empleará la flota estratégica del PMA de 43 camiones.
80. Las instalaciones de almacenamiento que el PMA actualmente emplea en la región —un total de más de 80.000 toneladas— serán suficientes para las necesidades previstas. Se mantendrán las instalaciones de molienda en Isaka, Bujumbura y Kampala, que tienen una capacidad anual de más de 30.000 toneladas. El PMA ha reservado existencias estratégicas de equipo esencial de logística y telecomunicaciones tanto en Kampala como en Isaka para facilitar una respuesta rápida a cualquier emergencia que surja en la región.
81. La tarifa prevista en concepto de transporte terrestre, almacenamiento y manipulación (TTAM) es de 168 dólares EE UU por tonelada. En el presupuesto para el TTAM se ha incluido una reserva por el mayor uso de la carretera en los dos corredores (norte y sur) por las siguientes razones:
- El actual proceso de privatización ha dado lugar a una falta de mantenimiento de los servicios ferroviarios (es decir, vagones, líneas férreas y sistemas de comunicación).
 - Como consecuencia de esto, se producen interrupciones frecuentes en los sistemas de transporte ferroviario, por lo que los servicios resultan poco confiables.
 - La imposición de limitaciones de carga por eje en el transporte por carretera, supuso un aumento de las tarifas de transporte terrestre. Debido a la reducción en la capacidad de carga, las empresas transportistas han cobrado más para cubrir sus gastos fijos.
 - Hay competencia con el tránsito comercial por los escasos servicios de transporte ferroviario.



82. La OPSR se esfuerza por aprovechar al máximo los recursos asignados al transporte durante períodos de escasa actividad para el tránsito comercial a fin de que la operación de logística sea rentable. Los costos de transporte deben incluir el costo de descarga y manipulación en el puerto de entrada, transporte por vía férrea o carretera a los puntos de tránsito, del transporte terrestre y por barcaza a los PEIP en los países receptores, y los costos de distribución. Las tarifas del TTAM se actualizarán cada seis meses.
83. Las compras de los productos en el país (maíz en grano, harina de maíz, frijoles, MMS, sal, galletas de gran contenido energético) pueden realizarse en Kenya, Uganda, la República Unida de Tanzania o en Rwanda. Basándose en experiencias anteriores, se prevé la adquisición de un 25% de las necesidades totales de alimentos en la región en los tres años de la OPSR. Las compras en el lugar, facilitadas por el empleo de fondos no asignados, no sólo se realizan rápidamente, sino que también ayudan a fortalecer las economías del país de acogida. Se han tomado las medidas presupuestarias para apoyar el desarrollo de la capacidad de molienda en Rwanda para poder elaborar debidamente los granos adquiridos localmente.
84. El seguimiento de los productos se realiza mediante el Sistema de análisis, y procesamiento y seguimiento de productos (COMPAS), el Programa de presentación de informe de logística, el sistema de procesamiento de facturas de transporte, el instrumento de seguimiento y análisis y el instrumento de análisis de datos. El PMA cuenta con un sistema regional de seguimiento de productos automatizado, que da un panorama completo de los desplazamientos de los productos en la región, para apoyar la gestión del suministro de alimentos, el control de la calidad, las operaciones y las actividades de preparación. El Sistema de correo electrónico en zonas remotas para los enlaces de transmisión de voz y datos con las oficinas del PMA se utiliza cuando no existen líneas telefónicas terrestres.

Seguimiento y evaluación

85. En las actividades sobre el terreno en cada país los asociados en la ejecución, con ayuda del personal de campo del PMA, se encargan de la recolección de datos, el análisis inicial y la preparación de informes preliminares. En los tres países se adoptan sistemas y formatos estándar de informes de seguimiento, lo que permite una presentación de informes comparativa y unificada. Los instrumentos de seguimiento y evaluación se elaboran a partir de las recientes directrices del PMA, para lo cual el personal regional recibirá formación.
86. La presente OPSR continuará con la gestión basada en los resultados más allá del nivel de productos, y ha instituido una presentación de informes basada en los resultados. La OPSR se esforzará por mejorar la eficacia y la transparencia de la gestión definiendo resultados realistas, integrando las enseñanzas aprendidas en las decisiones de gestión y la presentación de informes sobre la ejecución. Se han seleccionado indicadores de productos y resultados adecuados, que se medirán con indicadores de base y puntos de referencia acordados internacionalmente, mediante el análisis de los registros de distribución, las visitas a los puestos de entrega, el seguimiento posterior a la distribución y de los beneficiarios. Las actividades de seguimiento se centrarán en indicadores de resultados, productos y supuestos críticos, así como en la aplicación de actividades y recursos.
87. Se llevará a cabo un examen de mitad de período para evaluar los logros con respecto a los objetivos y determinar posibles cambios para lo que resta del programa. Al final de la OPSR, se realizará una misión de evaluación, apoyada por la Oficina de Evaluación (OEDE) del PMA y el Despacho Regional, a fin de evaluar la ejecución global de la operación y su impacto en las poblaciones beneficiarias. Para fomentar la formulación de



un programa complementario, se ha previsto un ejercicio estratégico que se realizará alrededor de un año antes del final de esta OPSR.

Medidas de seguridad

88. Los conflictos, los actos de bandolerismo y los levantamientos de grupos rebeldes, sobre todo en Burundi, que dan lugar a una situación confusa y cambiante, caracterizan a la región desde hace varios años. En algunas zonas de la región, por ejemplo en la provincia rural de Bujumbura, y las provincias fronterizas de Tanzania, estos hechos han obstaculizado sistemáticamente la capacidad del PMA y otros organismos humanitarios para llevar a cabo evaluaciones, prestar ayuda de urgencia y realizar una labor de seguimiento. Aun después de que se estableciera un gobierno de transición en Burundi, se intensificaron los enfrentamientos en dicho país. Por otra parte, la presencia de la fuerza de protección sudafricana, formada por 700 efectivos, incrementa aún más las tensiones políticas. Desde 1998, han perdido la vida tres miembros del personal del PMA en la región (dos en Burundi y uno en Rwanda).
89. El PMA, en su condición de organización de gran visibilidad que lleva a cabo operaciones en una región inestable y peligrosa, cuenta con sus propios oficiales de seguridad, al tiempo que opera en el marco de seguridad establecido por la oficina del Coordinador de Medidas de Seguridad de las Naciones Unidas (UNSECOORD). El PMA sigue desempeñando una función importante en las redes conjuntas de comunicaciones de las Naciones Unidas que forman la espina dorsal del sistema de seguridad de cada uno de los organismos. Entre las medidas de seguridad destaca la disponibilidad de instrumentos muy perfeccionados de comunicaciones, particularmente en los vehículos, que normalmente están equipados también con una protección balística. En Burundi, el PMA administra una pequeña flota de cuatro vehículos blindados para el transporte del personal en las zonas de seguridad de Fase IV. El Sistema de radiocomunicaciones de seguridad de las Naciones Unidas, bajo la supervisión del Coordinador de seguridad, administra un estudio de radio en Bujumbura y Kigali las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
90. En Rwanda, las actividades se llevarán a cabo en zonas de seguridad de Fase II y III. En ciertas regiones se necesita apoyo de escolta. El programa necesitará más teléfonos de comunicación por satélite, radios móviles de HF y botiquines de primeros auxilios para vehículos y oficinas sobre el terreno. Se dará formación en el uso de radiocomunicaciones y en primeros auxilios. En 2001 se llevaron a cabo cursos de formación en cuestiones de seguridad para todo el personal. Se estableció un programa de evaluación y formación en cuestiones de seguridad (SAT) para el ODK, que continuará en todo el transcurso de la OPSR.

Estrategia de retirada

91. En Burundi y la República Unida de Tanzania, una estrategia de retirada realista depende de los progresos logrados en las negociaciones de paz regionales y de varios años de recuperación sostenida. La OPSR prevé en Burundi la transición de las actividades de socorro a actividades de recuperación, que se incrementarán en el segundo y tercer año. No obstante, las actividades de socorro seguirán siendo el componente principal, incluida la continua operación prolongada de refugiados en la República Unida de Tanzania, aunque para un número reducido.
92. Hay que tener en cuenta que un revés en este modelo teórico optimista, con una intensificación de los enfrentamientos en Burundi o en la República Democrática del Congo, tendría como resultado un mayor éxodo de refugiados. La estrategia de la OPSR de distribuir los alimentos una vez que se ha desplazado la población debería en gran parte



responder a esta eventualidad, pero puede que surjan otras necesidades de ayuda alimentaria asociadas a mayores cifras de refugiados.

93. Desde 1997, a medida que el país se ha ido estabilizando, ha habido una reducción del 85% en la operación del PMA en Rwanda. A medida que aumenten las inversiones en actividades de desarrollo, el PMA reducirá aun más el número global de sus beneficiarios para poder dirigir la ayuda más específicamente a las poblaciones vulnerables. Dos actividades de desarrollo piloto que comenzaron en 2001 —el apoyo a la educación básica y la mejora de los mecanismos de subsistencia para las familias afectadas por el VIH/SIDA— continuarán a través del PP que se inicia en enero de 2003. Los componentes de alimentos para la creación de activos y la atención sanitaria maternoinfantil con base en la comunidad estarán comprendidos en el segundo PP cuando la presente OPSR y el primer PP finalicen simultáneamente en enero de 2006. Las limitaciones en la asignación de recursos para la programación de desarrollo en países como Rwanda, y posiblemente en Burundi, exigirán un extenso debate en el seno del PMA para permitir la formulación de planes estratégicos a largo plazo. La continuación de la ayuda a los refugiados estará determinada por los progresos logrados en el proceso de paz en Burundi y la República Democrática del Congo.

Mecanismo para contingencias

94. En febrero de 2002, el PMA preparó la actualización de un “Plan para imprevistos para la región de los Grandes Lagos”, en el cual se esbozaron varios modelos teóricos, cada uno con necesidades específicas de recursos. El PMA coincide con la estrategia de repatriación organizada por el ACNUR, pero además debe planificar por lo menos otros dos modelos teóricos: el regreso espontáneo en gran escala de los refugiados de Burundi (que exigiría al máximo los recursos y al personal en Burundi), y nuevos enfrentamientos en Burundi (que redundaría en mayores necesidades en Burundi y un aumento de los refugiados de Tanzania). Aunque oficialmente no se pide una reserva para imprevistos en la OPSR, se entiende que un suministro regular de alimentos y el mantenimiento de las existencias reguladoras de la República Unida de Tanzania son críticos para una respuesta oportuna. En la presente OPSR se prevén exámenes anuales de la situación regional, con el consiguiente ajuste de los planes y estrategias para imprevistos.
95. Unas 100 toneladas de BP5 (galletas con alto contenido energético) se colocarán estratégicamente en la región para satisfacer las necesidades de desplazamientos repentinos de poblaciones o acontecimientos imprevistos. Las mismas existencias se emplearán para respaldar la repatriación prevista de los refugiados de la República Unida de Tanzania. Gracias a una gestión dinámica de la tramitación de alimentos se podrá disponer de suficientes existencias (dos meses equivalen aproximadamente a 15.000 toneladas) en la región para absorber cambios repentinos en los modelos teóricos sobre la ayuda alimentaria, así como limitaciones provisionales en la movilización de fondos. Este enfoque resultó ser un apoyo muy eficaz durante la erupción del volcán en Goma.

Presupuesto

96. Los Anexos I y II contienen información relacionada con los fondos necesarios para financiar la presente OPSR regional.



RECOMENDACIÓN

97. Se pide a la Junta Ejecutiva que apruebe la presente OPSR, destinada a beneficiar un promedio de 1.048.200 personas durante un período de tres años (2003–2006). El costo de los alimentos y el costo total para el PMA ascienden a 106.742.174 dólares y 266.737.572 dólares, respectivamente.



ANEXO I

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO

	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
COSTOS PARA EL PMA			
A. Costos operacionales directos			
Productos (toneladas) ¹			
– Maíz en grano	332 962	197.6	56 836 613
– Leguminosas	92 690	310	24 655 540
– Aceite vegetal	23 913	650	14 730 408
– Sal yodada	4 558	100	455 800
– Mezcla de maíz y soya	35 217	280	9 297 288
– Azúcar	1 391	265	382 525
– Galletas de alto valor energético	184	800	184 000
– BP5	100	2 000	200 000
Total de productos	491 015		106 742 172
Transporte externo			20 727 514
Transporte terrestre			
TIAM			
Total de TTAM			82 315 468
Otros costos operacionales directos			5 933 095
Total de costos directos			247 437 451
B. Costos de apoyo directo (Véase el Anexo II)			31 719 200
Total de costos directos			
C. Costos de apoyo indirecto (7,8% del total de costos directos)			
COSTO TOTAL PARA EL PMA			266 737 572

¹ Se trata de una canasta de alimentos teórica utilizada a efectos de presupuesto y aprobación. Como ocurre en todos los proyectos con asistencia del PMA, la combinación y cantidades de productos alimenticios pueden variar en función de la disponibilidad.



ANEXO II**NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (dólares)****Costo de personal**

Oficiales profesionales internacionales	13 641 717
Oficiales nacionales de servicios generales	8 587 000
Asistencia temporal	40 750
Horas extraordinarias	84 450
Incentivos	612 800
Consultores internacionales	608 500
Consultores nacionales	10 000
Voluntarios de las Naciones Unidas	450 000
Viajes del personal en comisión de servicio	926 207
Formación y promoción del personal	240 808
Total parcial	25 202 231

Gastos de oficina y otros gastos ordinarios

Alquiler de instalaciones	1 165 746
Servicios públicos (generales)	541 132
Material de oficina	512 333
Comunicaciones y servicios de TI	734 067
Seguros	146 057
Reparación y mantenimiento del equipo	160 533
Mantenimiento de vehículos y gastos de funcionamiento	1 505 431
Otros gastos de oficina	350 229
Servicios de las organizaciones de las Naciones Unidas	361 500
Total parcial	5 477 028

Equipo y otros costos fijos

Mobiliario, herramientas y equipo	118 640
Vehículos	632 000
Equipo de TC/TI	289 300
Total parcial	1 039 940

TOTAL DE COSTOS DE APOYO DIRECTO	31 719 200
---	-------------------



NECESIDADES ALIMENTARIAS TOTALES POR COMPONENTE Año 1 (2003—11 meses)
(toneladas)

		Beneficiarios (promedio mensual)	Cereales Maíz en grano	Cereales Harina de maíz	Legumi- nosas	Aceite	Sal	MMS	Azúcar	Galletas de alto valor energético	Total
Burundi	Socorro	422 000	26 316	397	7 859	1 890	328	2 333	0	0	39 123
	Recuperación	282 200	22 217	5 888	8 195	2 084	25	1 155	66	0	39 630
	Refugiados	17 500	4 262	809	1 524	254	64	508	0	0	7 421
	Total Burundi	721 700	52 795	7 094	17 578	4 228	417	3 996	66	0	86 174
Rwanda	Socorro	38 000	917	1 062	624	356	109	1 879	170	30	5 147
	Recuperación	49 000	5 143	289	2 622	387	4	62	17	0	8 524
	Refugiados	37 000	0	4 740	1 626	280	58	553	9	0	7 266
	Total Rwanda	124 000	6 060	6 091	4 872	1 023	171	2 494	196	30	20 937
Tanzanía	Socorro	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Recuperación	12 000	1 150	361	419	79	8	52	26	0	2 095
	Refugiados	419 500	28 379	24 733	11 131	2 981	1 389	6 973	202	84	75 872
	Total Tanzanía	431 500	29 529	25 094	11 550	3 060	1 397	7 025	228	84	77 967
Total	1 277 200	88 384	38 279	34 000	8 311	1 985	13 515	490	114	185 078	



NECESIDADES ALIMENTARIAS TOTALES POR COMPONENTE Año 2 (2004)
(toneladas)

		Beneficiarios (promedio mensual)	Cereales Maíz en grano	Cereales Harina de maíz	Legumi- nosas	Aceite	Sal	MMS	Azúcar	Galletas alto valor energético	Total
Burundi	socorro	303 000	20 111	480	6 071	1 588	253	2 319	0	0	30 822
	recuperación	284 000	23 417	7 055	8 889	2 604	37	1 260	72	0	43 334
	refugiados	21 500	7 085	58	2 093	349	87	698	0	0	10 370
	Total Burundi	608 500	50 613	7 593	17 053	4 541	377	4 277	72	0	84 526
Rwanda	socorro	95 000	10 000	471	3 145	799	109	1 971	185	0	16 680
	recuperación	49 000	5 611	315	2 860	422	5	68	18	0	9 299
	refugiados	37 000	0	5 171	1 774	305	63	603	10	0	7 926
	Total Rwanda	181 000	15 611	5 957	7 779	1 526	177	2 642	213	0	33 905
Tanzanía	socorro	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	recuperación	12 000	1 255	394	458	86	9	57	28	0	2 287
	refugiados	266 400	19 662	17 211	7 720	2 096	963	5 043	170	134	52 999
	Total Tanzanía	278 400	20 917	17 605	8 178	2 182	972	5 100	198	134	55 286
Total		1 067 900	87 141	31 155	33 010	8 249	1 526	12 019	483	134	173 717

Las cifras de los beneficiarios de las actividades de socorro en Rwanda incluyen ayuda de socorro en casos de sequía a 250.000 personas.



NECESIDADES ALIMENTARIAS TOTALES POR COMPONENTE Año 3 (2005)
(toneladas)

		Beneficiarios (promedio mensual)	Cereales Maíz en grano	Cereales Harina de maíz	Legumi- nosas	Aceite	Sal	MMS	Azúcar	Galletas de alto valor energético	Total
Burundi	socorro	302 000	19 874	490	6 004	1 624	251	2 508	0	0	30 751
	recuperación	274 700	21 122	7 794	8 439	2 956	48	1 260	72	0	41 691
	refugiados	5 200	0	655	225	37	9	75	0	0	1 001
	Total Burundi	581 900	40 996	8 939	14 668	4 617	308	3 843	72	0	73 443
Rwanda	socorro	32 500	1 000	471	445	349	109	1 971	185	0	4 530
	recuperación	49 000	5 611	315	2 860	422	5	68	18	0	9 299
	refugiados	37 000	0	5 171	1 774	305	63	603	10	0	7 926
	Total Rwanda	118 500	6 611	5 957	5 079	1 076	177	2 642	213	0	21 755
Tanzanía	socorro	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	recuperación	12 000	1 255	394	458	86	9	57	28	0	2 287
	refugiados	132 700	9 791	8 546	3 842	1 034	479	2 441	75	33	26 241
	Total Tanzanía	144 700	11 046	8 940	4 300	1 120	488	2 498	103	33	28 528
Total	845 100	58 653	23 836	24 047	6 727	973	8 983	388	33	123 726	



NECESIDADES ALIMENTARIAS TOTALES POR COMPONENTE Año 4 (2006—1 mes)
(toneladas)

		Beneficiarios (promedio mensual)	Cereales Maíz en grano	Cereales Harina de maíz	Legumi- nosas	Aceite	Sal	MMS	Azúca r	Galletas de alto valor energético	Total
Burundi	socorro	302 000	1 656	41	500	135	21	209	0	0	2 562
	recuperación	188 250	637	738	401	239	5	105	6	0	2 131
	refugiados	5 200	0	55	19	3	1	6	0	0	84
	Total Burundi	495 450	2 293	834	920	377	27	320	6	0	4 777
Rwanda	socorro	32 500	83	39	37	29	9	164	15	0	376
	recuperación	49 000	468	26	238	35	1	6	2	0	776
	refugiados	37 000	0	431	148	25	5	50	1	0	660
	Total Rwanda	118 500	551	496	423	89	15	220	18	0	1 812
Tanzania	socorro	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	recuperación	12 000	105	33	38	7	1	5	2	0	191
	refugiados	104 500	643	559	252	67	31	155	4	3	1 714
	Total Tanzania	116 500	748	592	290	74	32	160	6	3	1 905
Total		730 450	3 592	1 922	1 633	540	74	700	30	3	8 494



SIGLAS EMPLEADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

SCF	<i>Save the Children Fund</i>
TIAM	Transporte interno, almacenamiento y manipulación
TC/TI	Telecomunicaciones y tecnología de la información
APC	Alimentos para la capacitación
ACF	<i>Action contre la faim</i>
APT	Alimentos por trabajo
CARE	Cooperativa para la Asistencia y el Socorro a Cualquier Parte del Mundo
CNDD-FDD	<i>Conseil national pour la défense de la démocratie – Forces pour la défense de la démocratie</i>
COMPAS	Sistema de análisis, procesamiento y seguimiento de productos
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FAR	<i>Forces Armées Rwandaises</i>
FEWS/NET	Sistema de alerta temprana en caso de hambruna
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FLM	Federación Luterana Mundial
FNL	<i>Forces Nationales de Libération</i>
UNDAF	Marco de Asistencia de la Naciones Unidas para el Desarrollo
ME	Memorando de Entendimiento
MMS	Mezcla de maíz y soya
MSF	<i>Médecins sans frontières</i>
NPA	Ayuda del Pueblo Noruego
ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
OCHA	Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización no gubernamental
ONUSIDA	Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
OU	Operación de urgencia
PDI	Persona desplazada en el interior del país
PEIP	Punto de entrega en el interior del país
PNB	Producto nacional bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PP	Programa en el país
RPA	Ejército Patriótico de Rwanda
SAT	Formación en cuestiones de seguridad
TTAM	Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación
UE	Unión Europea
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer



UNSECOORD	Coordinador de Medidas de Seguridad de las Naciones Unidas
VAM	(Dependencia de) análisis y cartografía de la vulnerabilidad
VIH/SIDA	Virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida
WVI	<i>World Vision International</i> /Visión Mundial Internacional

